

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 27 (1937)

**Heft:** 6

**Artikel:** Karline, das Zirkuskind

**Autor:** Attinger, Albert

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-634671>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

und gehe zur Alm, wo ich den Sommer über bleibe.“ „Ludovica? — Ein welscher Name in unseren Bergen?“ „Meine Mutter war eine Welsche, sie stammte aus Decencano.“

Zu all dem hatte Jung-Thomas kein Wort gesagt, aber ein leidenschaftlich Beben durchzitterte seinen Körper. Er schob Martin Speer fast unwillig zur Seite und stieß hervor, zu dem Mädchen gewendet: „Huck ab, Dirn, laß mich deine schwere Kraxen hinauf zur Hütte tragen!“

„Ich dank für die Müh, Bub!“ sagte sie schlicht und überließ Thomas die schwere Last.

„Wir begleiten dich beide, Ludovica!“ sagte plötzlich Martin Speer, da er die heißen Blicke des Sennbuben sah, in denen etwas wie Begehren flackerte. — Sie schritten durch den bergsinnigen Morgen, und Speer erzählte dabei in seiner packenden und doch so schlichten Art von fremden Landen und fernen Welten, die er früher bereist, und wenn er einmal das Wort verhielt, um Atem zu schöpfen, sahen ihn die schwarzen Augen des Mädchens so bittend an und dann so dankbar, daß er von neuem begann. Der Sennbub schritt stumm nebenher, schob sie und da einen heißen Blick zu dem Mädchen und einen neidisch-harten, haßerglimmten nach seinem Freunde und Meister. Als sie endlich an der Firnhütte angekommen waren, setzte Thomas mit einem Schwunge die Tragkraze nieder, stieß hervor: „Pfütz Gott!“ und dann raste er bergein, sprang über Geäst und Geröll wie eine geheckte Gams und verschwand im Latschendickicht.

Die beiden droben blickten sich verwundert an, und der Waldschulmeister sagte ernst: „Schau, Ludovica, dem hat deine junge Schönheit den Sinn verschlagen, und wahrlich, wäre ich ein Jahrzehnt jünger, mir erging es nicht anders. Leb wohl, Mädel, und wenn ich wiederkommen soll, so überlege es dir und tue einen fröhlichen Jodler, wenn ich drunten über die Felsplatte gehe!“ — Und er schritt nachdenklich über die Matten. Als er drunten am schmalen Felspfad marschierte, hub droben ein Jodeln an, so lieb und glücklich froh, daß des Waldschulmeisters gütige Augen tief und freudig aufleuchteten. So kam fürderhin Martin Speer täglich hinauf zur Firnhütte, und Ludovica, um vieles jünger als der lebensstarke, reise Mann, fühlte sich doch urmächtig zu ihm hingezogen, und bald spannen sich innige Fäden der Liebe zwischen beider Herzen. Allmorgendlich wanderte der Waldschulmeister in herzfrischer Fröhlichkeit gipfelwärts. Und dabei huschte einem Luchse gleich, mit schiechem Blick Thomas Leutmeier durch den Hag zu Berge und verbarg sich unweit des Brünleins im Dickicht und belauschte die beiden Menschenkinder in ihrer jungen Liebe, und dann zuckte in seinen Augen böser Haß. —

Wieder saß eines Tages Martin Speer neben dem Mädchen am Brunnen. — „Geh, Du Lieber, kehre heim! Die Luft ist so lind und schlaff, im Süden braut der Föhn, geh, Martin, ehe er losbraut!“ — Und der Waldschulmeister riß sich los und eilte zu Tal. Aber an der Steilwand überreilte ihn der brausende Sturm. Dicke Wolkennebelchwaden trieb es über die Gletscher, und in wenigen Augenblicken wurde es düstere Nacht. Nicht einen Fuß breit vermochte das Auge zu sehen. Wohl kannte Martin Speer den Pfad, wohl ging er vorsichtig tastend Schritt um Schritt, aber ein einziger Fehltritt brachte ihn zu Fall. Erst verklammerte er sich am Wurzelwerk einer Birke, aber diese löste sich aus dem Boden und der Waldschulmeister sauste in die Tiefe. Ein furchtbarer Schrei, dann Totenstille! Und einer hatte den Schrei gehört, Thomas Leutmeier. Er wußte sofort, was geschehen war, er kannte auch die gefährliche Stelle, wo der Absturz erfolgt sein mußte. In einem Kamin schob er sich hinab und bald stand er vor dem bewußtlos auf dem Geröll liegenden Freund. — Thomas Leutmeier überlegte. Dann faßte er mit seiner jungen, starken Kraft den Schwerverletzten, zog ihn sich über den Rücken und schritt vorsichtig mit seiner Last talwärts — Plötzlich blieb er stehen. Eine Stimme in seiner Seele hatte ihm zugerufen: „Warum rettest du ihn, Thomas? Wäre er tot, gehörte dir die schöne Ludovica und du

bist deinen Nebenbuhler los!“ Da lachte er auf: „Verdammt ja!“ und legte den Verletzten ins Moos und raste den Berghang hinab. Wieder blieb er stehen. Leise und mild und so drängend flüsterte in seiner Seele ein ander Stimmlein: „Tu's nicht, Thomas, du wirst sonst deines Lebens nicht wieder froh“ — Er setzte sich auf eine Steinplatte und saß und saß, und in seiner Seele ward ein harter Kampf gekämpft. Mit einem Ruck sprang er plötzlich auf, kehrte um, hub den Freund wieder auf seine Schultern und trug ihn vorsichtig heim. Der Bauer Lenz fuhr ihn auf seinem Gespann ins Hospital, der Sennbub immer zur Seite. — Da schlug der Todwunde die Augen auf und stammelte ein paar Worte des Dankes. Wilde Freude packte Thomas' verhärtetes Gemüt, und er sprach liebe, liebe Worte auf den Geretteten ein. —

Wochen waren dahin, Martin Speer ging seiner Genesung entgegen. Am Brönnlein droben auf der Alm saß still die schwarzhaarige Dirn, die Ludovica. — Da hörte sie Schritte, sie sprang auf, und als sie in dem Kommanden Thomas Leutmeier erkannte, ging sie ihm entgegen, faßte wortlos seine beiden Hände und zog den großen, ungefüglichen Burschen nieder zu sich und küßte ihn herhaft zweimal auf den bebenden Mund. — Der Senn stammelte verwirrt: „Aber Dirn! Wann dös der Martin, wann er wüßt!“ — Aber sie lachte und zeigte ihm einen Brief. — „Gradaus der Martin hat mir's geheißen, ich sollt dich püsseln zum Dank, weil du ihm das Leben gerettet hast!“

Thomas stand verblüfft, griff sich an den Kopf, dann sagte er bedächtig: „Aus Dankbarkeit püsseln und net aus Liab!“ Dirn, dös nenn' ich Raub an der Liab! Und raubern tu ich net! Pfütz Gott!“

Er wandte sich und sah noch, wie die Dirn so rührend verschämt zu Boden blickte, so lieb und leutsch, und da stahl sich eine heiße Träne in die Augen des eichenkorriegen Bergbuben. Aber in seinem Herzen war jetzt kein Gross mehr, war nur noch warme Freude, daß er sich selbst bezwungen und den Freund rettete, dem heimlich geliebten Mädel zum Glück! —

## Karline, das Zirkuskind

Von Albert Attinger

Nachdruck verboten

„Sie sehen jetzt Karline, die zehnjährige Artistin“, spricht der Mann auf der großen Bühne, die im Mittelpunkt eines riesigen Zeltes sich befindet. An die zehntausend Menschen haben Platz genommen, und warten nun das Auftreten der Kleinen geduldig ab.

Karline ist bekannt. Man kennt sie von klein auf. Im Zirkus geboren, kam sie schon auf die Bühne, als die Menschen mehr Bedauern mit ihr hatten, als Verlangen, sie zu bestaunen. Und jedes Jahr kam Karline wieder. Kein Mensch wußte mehr, wann sie geboren war, doch gewann ihre Kunst alljährlich; sie wurde vollendet; Karline beliebter noch als Kind ...

Es ist die vierte Nummer des Abendprogramms. Große Leuchter hängen von den Masten nieder und überschwemmen das Zelt mit grellem Licht. Über dem Haupteingang spielt die Zirkusmusik. Das Licht erlöscht. Scheinwerfer fressen sich durch die Finsternis und hüllen die Bühne in eine mattgelbe Helle.

Der Vorhang, der den Artisteneingang zum Zelte trennt, hebt sich: Karline, das Zirkuskind, flink und geschmeidig, tritt auf. Ein kleines, buntfarbiges Röckchen fällt über ihren schön gebauten Körper. Locken fallen ihr ins Gesicht. Sie wirft einige Blumen in die Logen, während Beifall durch das Zelt zieht. Karline bedankt sich, verneigt sich nach links, nach rechts ...

Unterdessen kommt der Vater, ein wuchtig gebauter Mann. Beginnen die verschiedenen Künste. Wie ein Ball wirft der Mann sein eigen Kind um sich. Zehntausend Menschen verfolgen bangend eine jede Bewegung. Stille Teilnahme kommt dem Kind zu. Enger, immer enger verwächst Karline mit dem Publikum.

Höchstleistungen werden geboten. Steif liegt das Kind auf den Brettern. Der Vater bückt sich, faßt das Mädchen an seinen Beinen. Wie ein Stück Blei hebt er Karline hoch, immer höher.

In den Gesichtsmuskeln der Kleinen ließ sich äußerste Anstrengung. Höchstes Können verlangt der Vater von seinem Kinde... und plötzlich ein Schrei. Dieweil man glaubt, der Höhepunkt der Attraktion sei erreicht, fällt das Kind in sich zusammen. Des Vaters starke Arme halten es zurück, aber die Nummer ist verfehlt. Trotzdem bedankt sich das Publikum durch heftigen Beifall. Karline kommt sich zu verneigen... Die Nummer, die fehlgegangene Nummer ist beendet.

\*

Im Wagen der Künstlerfamilie sitzt Karline und reibt sich ihre schmerzenden Glieder. Der Vater steht erbost neben ihr und schlägt auf sie ein: „Schon wieder eine verpfuschte Nummer. Immer wieder...“

Er schöpft Atem, zornrot ist sein Gesicht. Schon holt seine Hand aus, da fühlt er diese umfangen. „Nicht doch“, ermahnt die Mutter des Kindes ihren Mann. „Sie war überarbeitet.“

„Überarbeitet!“ entgegnet er, „wer ist es nicht? Das Publikum will die Nummern sehen. Verstehst Du?“ Damit hat sich der Vater verslogen. „Geh, mach’ daß du zu Bett kommst“, sagt er etwas barsch zu Karline und verläßt den Wagen.

In einer Ecke liegt Karlines Bruder auf einer Matratze. Das Bett beider Kinder. Karline legt sich hin. Sie hat eine Stunde vor sich. Jetzt erst getraut sie sich zu weinen und schmiegt sich eng an ihren kleinen Bruder, der zehn Jahre zählt. Auch die Mutter verläßt den Wagen, und ihre Kinder sind allein.

„Hat er dir weh getan, der Vater?“ fragt der Bube das Mädchen.

„Wie immer, als ich fiel, da umklammerte er meine Knöchel, daß ich hätte auffahren können, wenn man es dürfte“, entgegnete Karline und streichelt dem Buben übers Haar. „Bist ein lieber Bub“, meinte sie und wischt die Tränen ab. „Tot würde er mich stemmen“, fängt Karline erneut an zu sprechen. „Auf der Bühne weiß er nicht, daß er seine eigenen Kinder mißhandelt. Wenn ich einmal groß bin, dann...“

„Dann! Dann wirst du auch heiraten und der Vater deiner Kinder wird auch dasselbe tun, wie er, unser Vater“, unterbricht der Bube das Mädchen.

Karline schmiegt sich enger noch an ihren Bruder. „Bist ein Brachtskerl, aber du sollst nicht so sprechen. Viel zu jung bist du.“ Sie drückt dem Bruder einen Kuß auf die Stirn.

„Zu jung? Ach nein, hier wird man jung alt“, gibt der Kleine zurück, doch Karline schweigt und überhört des Bruders Worte.

Wie recht hatte er! So vieles hatte sie schon erlebt. Zwischen Zelt und Wagen liegt ihr ganzes Leben. Als sie kaum gehen konnte, mußte sie bereits auf die Bühne. Sie war eine Sehenswürdigkeit, wie die jungen Löwen. Und wie hart war ihr Beruf! Wie hart war der Vater! Nie war er zufriedenzustellen und nie fand er ein anerkennendes Wort, obwohl sie an allen Nummern Anteil hatte. Jede Nummer war ein Stück ihres Lebens. Sonst nichts. Das einzige, was ihr Daheim erfreute, war ihr kleiner Bruder. Zusammen teilten sie Leid und Freud. Er war der Knabe, sie das Kind. Karline wird sie genannt, Anna heißt sie. Zwölf Jahre zählt sie, das Programm gibt ihr zehn. Ein Kind. Karline das Zirkuskind!...

„Anni, s’ist Zeit!“ Also wird Karline aus ihrem Halbschlummer gerissen. Noch eine Lieblosung dem Bruder, und schon steht sie draußen vor dem Vorhang, der sie vom Publikum trennt.

Nummer fünfzehn, die Glanznummer am Trapez, in schwindelnder Höhe. Ein breitmaschiges Netz dehnt sich darunter aus.

Vater, Mutter und ein Bruder des Mannes sind die ausführenden Künstler. Karline steht auf dem Brett neben ihrer Mutter. Sie hat nichts zu tun, als sich daran zu gewöhnen, hier oben über zehntausend Menschen zu stehen, hinunterzuschauen, sich zu verneigen und zu lächeln. Und der Mutter darf sie das Magnesium reichen....

Zwar weiß sie schon lange Bescheid. Der Vater hat ihr bereits die ersten Begriffe der Attraktion beigebracht. Auch sie muß früher oder später an der Glanznummer mithelfen. Vorläufig genügte ihre Anwesenheit. Sie war ja nur das zehnjährige Zirkuskind. Vor anderthalb Stunden war sie zusammengebrochen...

Die Nummer ist in vollem Gang. Der Vater fliegt von Trapez zu Trapez, und die Mutter macht das große Rad, hängt mit dem Kopf nach unten und empfängt den Bruder ihres Mannes in ihren Händen. Beifall durchzieht das Zelt.

Nun können sie sich einen Augenblick entspannen. Dann treiben zwei Clowns ihre Späße, ein dritter hat sich im großen Netz verfangen, daß das Publikum lacht und freischt.

Karline sieht dem Treiben der Clowns zu; aber in Gedanken weilt sie neben ihrem Bruder. Wo sie ist, immerzu denkt sie an ihn. Was wäre das Leben ohne ihn? Und heute ist sie müder als sonst. Eigenartig schlaff fühlt sie sich. Plötzlich reißt sie die Mutter aus ihren Gedanken. „Mir ist nicht gut, Karline“, sagt sie.

Erschrocken sieht Karline zu ihrer Mutter hinauf. Wie schön sie ist! Erbarmen zieht durch des Kindes Herz. Auch die arme Mutter hat es nicht leicht. Drüben, fünfzehn Meter von ihnen entfernt, steht der Vater. Er reibt sich die Hände mit Magnesium und unterläßt nichts, die Nummer spannend zu gestalten. Und noch einmal sieht Karline zu ihrer Mutter hinauf. Diese steht am Metallgerüst, das von der Kuppel des Zeltes herunterhängt. Sie ist bleich und starrt teilnahmslos in die Menge unter ihr.

Drüben schwingt sich der Mann kunstvoll am Trapez. Er springt ab, kommt wieder, wird vom Bruder aufgegriffen, läßt sich fallen, erfaßt im letzten Moment, während tausend Stimmen ertönen, ein Stück Seil, an dem er sich emporstemmt. Dann erfolgt der Todesprung. Die große Nummer. Unübertroffen bisher. Ein unbeschreibbares Durcheinander. Einer löst sich vom anderen, fliegt durch die Luft, wird erfaßt, wirft sich zurück, wird vom dritten aufgegriffen.

Karline steht zitternd neben ihrer Mutter. Sie sieht genau, daß sie unsicher ist, nicht mehr den gleichen Ausdruck hat wie ehedem. Der Mutter Aufmerksamkeit scheint abgeflaut. Karline überlegt schnell und folgert schnell: Die Mutter wird versagen. Das ist alles, was das Kind begreift. Die Mutter würde unmöglich den Mann auffangen können, wenn er mit aller Wucht in ihre Arme fliegen würde, wenn sie den Kopf nach unten an der Stange hing. Verschloß sie ihn aber, dann würde er über das Netz hinaus auf den Boden fallen. Dann war es ein Todesprung!

Immer noch zittert Karline, und die Gedanken sind nur so durch das kleine Gehirn geslogen... und schon schwingt sich drüben der Vater am Trapez...

Die Musik verstummt. Der spannende Augenblick ist da. Es handelt sich um Sekunden, um einen Bruchteil einer Sekunde... des anderen Fall unbewußt herbeizuführen.

Unbeirrt schwingt der Vater an seinem Gerät. Die Mutter führt ihre Künste aus, kommt zurück und stellt sich zum Falle bereit... aber sie schwankt, hält sich fest... und drüben löst sich der Gatte, um in großem Schwung durch die Luft zu fliegen...

Der Bruder, der ihn losgelassen, macht das große Rad... und Karline, im allerletzten Moment, läßt sich an Stelle ihrer Mutter fallen, kommt mit den Beinen über die Stange zu hängen, reckt ihre Arme, fängt glücklich ihren Vater auf... Aber sie ist nicht kräftig genug, diese ungewöhnliche Last zu halten. Vater und Tochter fallen in das breitmaschige Netz...

Es dauert Sekunden, ehe das Publikum versteht, dann löst sich ein nicht endenwollender Beifall. Blumen fallen auf die Bühne, Stimmen ertönen, der Name widerhallt tausendsach.

Zusammen mit seiner Tochter kommt der Vater sich bedanken, und oben steht die Mutter und weint... Karline, das Zirkuskind, hat ihren Vater vor dem Tode gerettet. Und das vergißt er ihr nicht wieder...